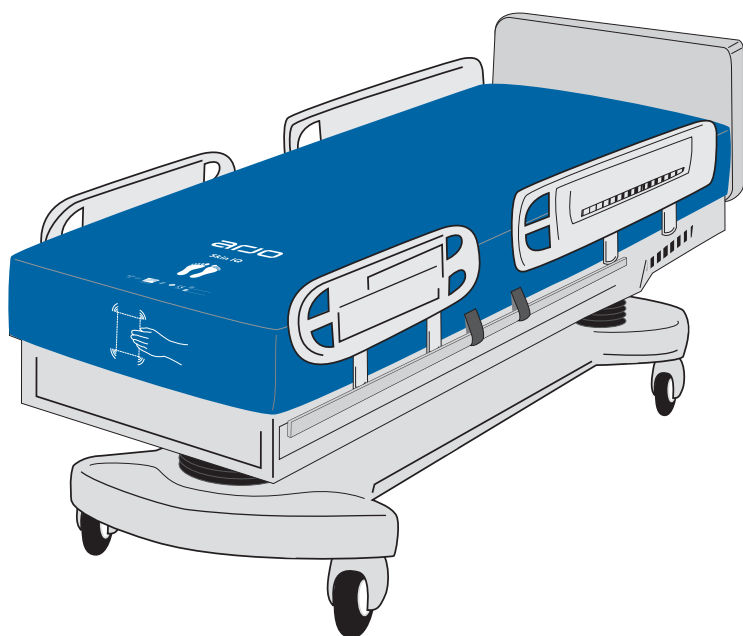


INSTRUCTIONS FOR USE

Skin IQ

Microclimate Manager



DA · SV · NO

Brugsvejledning · Instruktioner för användning · Bruksanvisning

Design Policy and Copyright

® and ™ are trademarks belonging to the Arjo group of companies.

© Arjo 2023.

As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice. The content of this publication may not be copied either whole or in part without the consent of Arjo.

DANSK

SVENSKA

NORSK

FRASKRIVELSE AF GARANTI OG BEGRÆNSNING AF ANSVAR

ARJO FRASKRIVER SIG HERMED ALLE UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER OG UDEN BEGRÆNSNING ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL, PÅ ARJO-PRODUKTER BESKREVET I DENNE PUBLIKATION. ENHVER SKRIFTLIG GARANTI FRA ARJO SKAL VÆRE UDTRYKKELIGT ANGIVET I DENNE PUBLIKATION ELLER VÆRE VEDLAGT PRODUKTET. ARJO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER FOR NOGEN FORM FOR INDIREKTE ELLER TILFÆLDIGE SKADER ELLER FØLGESKADER SAMT UDGIFTER I FORBINDELSE MED DISSE, INKLUSIVE SKADER PÅ EJENDOM ELLER PERSONSKADER, DER HELT ELLER DELVIS SKYLDES BRUG AF PRODUKTET UD OVER DE TYPER, FOR HVILKE FRASKRIVELSE AF GARANTI ELLER ANSVARSBEGRÆNSNING UDTRYKKELIGT ER FORBUDT IFØLGE GÆLDENDE LOVGIVNING. INGEN PERSON HAR BEMYNDIGELSE TIL AT BINDE ARJO TIL NOGEN ANGVELSE ELLER GARANTI UNDTAGEN DE, DER ER ANGIVET SPECIFIKT I DETTE AFSNIT.

Beskrivelser eller specifikationer i trykt materiale fra Arjo, inklusive denne publikation, har udelukkende til formål at beskrive produktet generelt på fremstillingstidspunktet og udgør ikke i sig selv nogen udtrykkelig garanti, undtagen som anført skriftligt i den begrænsede garanti, der er vedlagt dette produkt. Al information i denne publikation gives med forbehold for ændringer til enhver tid. Kontakt Arjo for opdateringer.

VIGTIG INFORMATION TIL BRUGERNE

For at sikre, at produkter fra Arjo fungerer korrekt, anbefaler Arjo, at de følgende betingelser overholdes. Manglende overholdelse af disse betingelser vil ugyldiggøre alle gældende garantier.

- Dette produkt må kun benyttes i overensstemmelse med denne vejledning og de relevante produktoplysninger.
- ADVARSEL: Montering, betjening, justering, udvidelse, modifikation, teknisk service og reparation skal udføres af kvalificeret personale, der er godkendt af Arjo. Kontakt Arjo for oplysninger om service og reparation.
- Sørg for, at de elektriske installationer i lokalet overholder gældende nationale standarder for elektriske forbindelser. For at undgå risiko for elektrisk stød skal dette produkt være tilsluttet til en jordet stikkontakt.

Der findes særlige indikationer, kontraindikationer, advarsler, forholdsregler og sikkerhedsinformation for Arjos systemer til understøttelse af behandlinger. Det er vigtigt, at brugerne har læst og forstået disse oplysninger, og at den behandlende læge kontaktes, før plejemodtageren anbringes og produktet tages i brug. Der kan være individuelle plejemodtagerforhold, der gør sig gældende.

BEMÆRK

Dette produkt er blevet konfigureret af producenten, så det overholder de specifikke spændingskrav. Se strømforsyningsmærkaten for oplysninger om den specifikke spænding.

Indholdsfortegnelse

Lynvejledning	6
Indledning	8
Indikationer	8
Kontraindikationer	8
Tilsluttet plejemiljø	8
Kompatibilitet	9
Risici og forholdsregler	9
Sikkerhedsinformation	10
Udpakning og eftersyn.....	11
Installation.....	11
Vedligeholdelse og rengøring	13
Bortskaffelse af et udtjent produkt.....	13
Specifikationer	14
Elektromagnetisk kompatibilitet	15
Garanti	18
Anvendte symboler	19

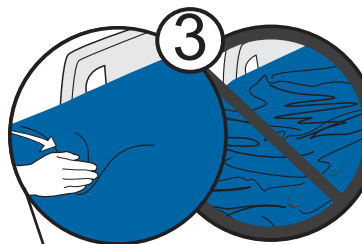
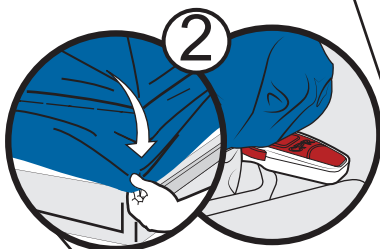
Lynvejledning

Udglat eventuelle folder.



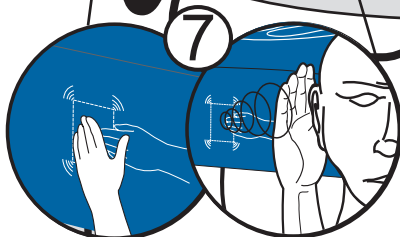
Sæt betrækket stramt over hjørnerne.

For ældre luftflader med CPR-udløser skal det sikres, at CPR-enheden er synlig.



Tilslut strømforsyningen til blæseren.

Flyt hånden til enden af sengen for at mærke, om blæseren vibrerer, og lyt efter en brummen.



4

Fastgør betrækket til sengerammen.

5

Tiislut strømfor­synin­gen til strøm­kabe­let, og placer strømfor­synin­gen under sen­gen.

6

Tiislut strøm­kabe­let til stik­kon­tak­ten.

i

De viste billeder er kun til illustrationsformål. Placeringen af CPR-funktionen kan variere afhængigt af produktet.

Skin IQ

Indledning

Dette dokument skal opbevares på et sted, hvor det er nemt at få fat på, hvis der er brug for at slå op i det.

Det anbefales, at alle afsnittene i denne brugervejledning læses, inden produktet tages i brug. Gennemgå omhyggeligt afsnittene om **indikationer**, **kontraindikationer**, **risici** og **forholdsregler** samt **sikkerhedsinformation**, inden en plejemodtager anbringes på Skin IQ® Microclimate Manager (MCM).



Denne brugervejledning giver ikke specifikke sikkerheds- eller brugsmæssige oplysninger om den trykfordelingsflade og/eller sengeramme, som institutionen stiller til rådighed til brug med *Skin IQ* MCM. Læs produktoplysningerne for at få yderligere oplysninger.

Plejepersonalet bør tale med plejemodtageren (eller dennes værge) og plejemodtagerens familie om **sikkerhedsinformation**, **risici** og **forholdsregler** samt **kontraindikationer**.

Skin IQ MCM er et engangsprodukt, der kan bruges af en enkelt plejemodtager. Det leverer Negative Airflow Technology (NAT) for at styre mikroklimaet på plejemodtagerens overflade, når det bruges over en trykfordelingsflade (leveres af kunden).

Det er også designet til at reducere friktion og forbedre plejemodtagerens komfort.

Skin IQ MCM er velegnet til brug på intensivafdelinger og ved pleje efter det akutte stadie, den kan gennemtrænges af damp og har et væskeresistent betræk af nylon-taft.

Indikationer

Skin IQ MCM er indikeret til brug sammen med en trykfordelingsflade som hjælp til at forhindre og behandle nedbrydning af huden og tryksår (fase I-IV) hos plejemodtagere, for hvem styring af hudens mikroklima er nødvendigt.

Kontraindikationer

Selvom *Skin IQ* MCM ikke har nogen direkte kontraindikationer, skal plejepersonalet læse og følge alle kontraindikationer, der er angivet i produktoplysningerne til den trykfordelingsflade og/eller sengeramme, der bruges med *Skin IQ* MCM.

Tilsigtet plejemiljø

- Intensiv pleje
- Post-akut pleje

Kompatibilitet

Skin IQ MCM er designet til at passe på en trykfordelingsflade, der er 203,2 cm - 213,4 cm (80 - 84 in) lang, 88,9 cm - 91,4 cm (35 - 36 in) bred og 17,8 cm (7 in) høj.

Læs produktoplysningerne til trykfordelingsfladen og/eller sengerrammen for oplysninger om kompatibilitet.

Risici og forholdsregler

Forflytning

Dette produkt er ikke beregnet til brug ved forflytninger.

Brugsperiode

Den anbefalede periode, i hvilken produktet bør bruges til en enkelt plejemodtager, er højst 60 dage for plejemodtagere, der vejer < 172,37 kg (380 lb).

Plejemodtagere, der vejer mellem 172,37 kg (380 lbs) og 227 kg (500 lbs), må ikke bruge produktet i mere end 30 dage.

Den endelige brugsperiode kan variere alt efter plejemodtageren. Der skal tages højde for kliniske forhold, som for eksempel inkontinens, hudens tilstand, ernæringstilstand, medicin, mobilitet, vægt eller ætiologi, ved vurdering af den periode, i hvilken *Skin IQ MCM* skal bruges.

Højde

Skin IQ MCM vil øge højden af den trykfordelingsflade, den bruges sammen med, med ca. 6,35 mm (0 25 in).

Brug med andet udstyr

Alle komponenter i *Skin IQ MCM* er designet til brug som ét samlet system.

Skin IQ MCM må kun anvendes med den medfølgende strømforsyning (delnummer 4103832) eller det oprullede *Skin IQ*-strømkabel til Arjo-overflader med *Skin IQ*-integration (delnummer 636377).



Forsøg på at tilslutte og bruge strømforsyningen med andet udstyr eller brug af en strømforsyning af et andet mærke eller en anden model end den, som har varenummer 4103832 eller 636377 hos Arjo, vil medføre forkert brug af udstyret, hvilket kan give øget risiko for skader hos plejemodtager.

Flytning af plejemodtager

Specialoverflader har andre forskydnings- og støtteegenskaber end konventionelle overflader og kan øge risikoen for, at plejemodtageren bevæger sig eller synker sammen, eller flytter sig til farlige fastklemte positioner og/eller falder ud af sengen. Overvåg plejemodtagerne hyppigt for at sikre, at de ikke kommer i klemme.

Sikkerhedsinformation



For at undgå alvorlig personskade eller død skal CPR-enheden til hurtigt luftudtømning altid være synlig og tilgængelig.



Læs og følg al sikkerhedsinformation, der er angivet i produktoplysningerne til den trykfordelingsflade og/eller sengeramme, der bruges med *Skin IQ MCM*.

Elledning

Brug kun et jordet udtag og det strømkabel, der leveres med strømforsyningen til *Skin IQ*. Strømkablet skal placeres, så man ikke falder over det og/eller beskadiger kablet. *Skin IQ MCM* må ikke anvendes, hvis strømkablet er slidt eller beskadiget. Hvis strømkablet bliver slidt eller beskadiget, kan du kontakte Arjo eller en autoriseret repræsentant for Arjo for at bestille et nyt.

Betræk

Vær forsigtig ved håndtering eller transport. Tab eller andre pludselige stød kan medføre beskadigelse af udstyret.

Hudpleje

Overvåg hudens tilstand regelmæssigt, og overvej supplerende eller alternativ behandling af meget følsomme plejemodtagere. Vær ekstra opmærksom på eventuelle trykpunkter og -steder, hvor der kan forekomme eller opsamles fugt eller inkontinens. Et tidligt indgreb kan være vigtigt for at undgå hudskader.



Skin IQ MCM-produktserien har et antimikrobisk middel i kontaktlaget ind mod plejemodtageren. Selvom det hører til sjældenhederne, kan nogle plejemodtagere opleve overfølsomhed eller en reaktion under brugen. Hold regelmæssigt øje med plejemodtagerens hudtilstand. Afbryd brugen, og søg medicinsk behandling, hvis der opstår tegn på en reaktion.

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Du finder yderligere oplysninger om *Skin IQ MCM*-produktserien på www.arjo.com.

Plejemodtagerens vægt

Den maksimale plejemodtagervægt for dette udstyr er 227 kg (500 lb). Læs derudover specifikationerne for den trykfordelingsflade og/eller sengeramme, der bruges. Der kan gælde yderligere vægtbegrænsninger.

Bortskaffelse

Betrækket indeholder elektriske komponenter, der kan fjernes og bortskaffes separat.

Se **Bortskaffelse** på side 104 for oplysninger om, hvordan de fjernes.

Generelle retningslinjer

- Undgå kontakt mellem skarpe instrumenter og *Skin IQ MCM*. Punktering, snit og revner vil forhindre, at produktet fungerer korrekt.
- Overhold alle gældende sikkerhedsregler og institutionsprotokoller vedrørende plejemodtagerens og plejepersonalets sikkerhed.

Udpakning og eftersyn

Pak *Skin IQ* MCM ud af forsendelsesemballagen, og kontrollér, om alle anførte dele er til stede.

- Betræk med brugervejledning (medfølger i komplet sæt eller i pakken kun med betræk)
- Strømforsyning (medfølger i komplet sæt eller fås som separat produkt)
- Strømkabel (medfølger i komplet sæt eller i pakken kun med strømforsyning)

Undersøg alle delene nøje. Kontakt Arjo eller en autoriseret repræsentant for Arjo, hvis en eller flere af delene er beskadigede eller mangler.

Installation

Se **Lynvejledning** på side 98 og 99 for illustrationer af de følgende procedurer.



Hvis betrækket ikke fastgøres korrekt på den eksisterende overflade, kan det medføre skader på plejemodtager, personskade eller beskadigelse af udstyret.

1. Tag betrækket ud af posen.
2. Tag alle betræk og lagner af den eksisterende trykfordelingsflade.
3. Anbring betrækket oven på den eksisterende overflade, og sørg for, at billedet af fodenden på betrækket er i sengens fodende.
4. Tilslut strømforsyningen til blæseren under betrækkets fodende.
5. Sørg for, at kablet fra blæseren til strømforsyningen anbringes på gulvet under sengen. Forkert placering af kablet kan medføre personskade.
6. Træk betrækket over trykfordelingsfladen ved at strække det, så det sidder stramt over hvert hjørne. Pas på, at strømkablet ikke kommer i klemme mellem betrækket og madrassen.
7. Udglat eventuelle folder på betrækket.
8. Fastgør betrækket til sengen ved hjælp af krog og løkkestropper, der sidder på undersiden af betrækket.
9. Sørg for, at placeringen af stropperne ikke forhindrer betjening af sengens funktioner. I modsat fald kan det medføre skader på plejemodtager eller beskadigelse af udstyret.
10. Skriv datoen for start af terapien på mærkaten i fodenden af betrækket for at holde styr på brugsvareheden. Hvis brugstiden ikke dokumenteres, kan det medføre, at garantien bortfalder.
11. Kontroller, at der ikke er skarpe genstande i umiddelbar nærhed, som kan beskadige betrækket.
12. Tilslut strømforsyningen til strømkablet.
13. Tilslut strømkablet til et korrekt jordet strømudtag, og bekræft, at udtaget strømforsyning. Kontroller, at stikkontakten er let tilgængelig, når enheden skal afbrydes fra lysnettet. Kontroller, at strømforsyningen og strømkablet opbevares korrekt på gulvet under sengen.
14. Flyt hånden til enden af sengen, og tryk fodenden af betrækket ned for at mærke, om blæseren vibrerer. En lav brummen er tegn på, at blæseren arbejder.

Tilslutning af *Skin IQ* MCM til Arjos overflader med *Skin IQ*-integration

Skin IQ MCM-betrækket kan sluttes direkte til Arjo-overflader, der har en integreret *Skin IQ*-port placeret på pumpen, hvilket eliminerer behovet for at slutte *Skin IQ* MCM-betrækket til lysnettet.

For at tilslutte *Skin IQ* MCM-betrækket til Arjos overflader med *Skin IQ*-integration kræves der et separat tilbehør: Produktkode 636377

- 1. Oprullet strømkabel til *Skin IQ*-integration**
- 2. Tilslut den ene ende af det oprullede *Skin IQ*-strømkabel til blæseren, der er placeret under betrækkets fodende**
- 3. Tilslut den anden ende af det oprullede *Skin IQ*-strømkabel til *Skin IQ*-porten på pumpen.**
- 4. *Skin IQ* MCM-betrækket vil være i fuld drift hele tiden, når pumpen er tændt.**
- 5. For at bekræfte driften af *Skin IQ* MCM-betrækket flyttes hånden til enden af sengen, og fodenden af betrækket trykkes ned for at mærke, om blæseren vibrerer. En lav brummen er tegn på, at blæseren arbejder.**

Vedligeholdelse og rengøring

Skin IQ-betrækket rengøres ved at tørre det over med en opløsning af mild sæbe og vand, når det bruges af en plejemodtager. *Skin IQ*-betrækket må ikke vaskes. *Skin IQ*-betrækket er kun til brug for en enkelt plejemodtager.

Undgå at spilde væske på nogen af delene til strømforsyningen til *Skin IQ*. Hvis der spildes væske:

- Tag strømkablet ud af strømudtaget.
- Tør væsken af produktet.



Kontrollér, at der ikke er fugt i eller i nærheden af strømforsyningen og strømstikket, før strømkablet tilsluttes igen.

Bortskaffelse af et udtjent produkt

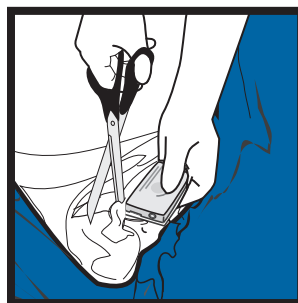
Selve betrækket er et produkt til brug med en enkelt plejemodtager, men nogle af de genstande, der leveres med betrækket, kan genbruges, hvis de håndteres korrekt, når de fjernes. Følg trinnene nedenfor for at fjerne blæseren og bortskaffe alle dele af *Skin IQ* MCM.

1. Tag strømstikket ud af stikkontakten.
2. Frakobl strømforsyningen fra blæseren.



Strømforsyningen og kablet kan genbruges. Alle institutionens politikker og procedurer i forbindelse med rengøring, eftersyn og genbrug af elektronisk udstyr skal overholdes. Hvis strømforsyningen ikke skal genbruges, skal den bortskaffes i henhold til de godkendte lokale procedurer på institutionen.

3. Klip blæseren fra betrækket som vist.
4. Bortskaf betrækket og blæseren i henhold til de godkendte lokale procedurer på institutionen.



Blæserenheden indeholder elektroniske komponenter, der kan kræve bortskaffelse andetsteds end betrækkets bløde dele.



Forkert bortskaffelse af en komponent kan resultere i manglende overholdelse af lovgivningen.

Stofmateriale, der bruges på betrækket, eller andre tekstiler, polymerer eller plastikmaterialer osv. skal sorteres som brændbart affald.

Enhederne har elektriske og elektroniske komponenter, der skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.

Specifikationer*

Maksimal vægtkapacitet..... 227 kg (500 lb)

Den anbefalede periode, i hvilken produktet bør bruges til en enkelt plejemodtager, er højst 60 dage for plejemodtagere, der vejer < 172,37 kg (380 lb).

Plejemodtagere, der vejer mellem 172,37 kg (380 lbs) og 227 kg (500 lbs), må ikke bruge produktet i mere end 30 dage.



Læs specifikationerne for den trykfordelingsflade, der bruges. Der kan gælde yderligere vægtbegrænsninger.

Elektriske dele:

Spænding 100 - 240 V AC
Frekvens..... 50 / 60 Hz
Spænding (kun Saudi-Arabien) 230 VAC
Frekvens (kun Saudi-Arabien)..... 60 Hz
Ampere 0,5 A
Maksimal lækstrøm 100 uA ved 115 V AC 60 Hz og 200 uA ved 230 V AC 50 Hz
Strømkablets længde 6 m (19,69 ft)

Miljøforhold:

Drift:

Temperaturinterval..... 14 °C (57,2 °F) til 35 °C (95 °F)

Transport / opbevaring:

Temperaturinterval..... -29 °C (-20,2 °F) til 60 °C (140 °F)

Skin IQ Betrækket er klassificeret som en Type B anvendt del under IEC 60601-1:2005/A1:2012 (3.1 udgave).

* Specifikationerne kan ændres uden varsel.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Elektromagnetisk interferens – Selvom dette udstyr er i overensstemmelse med hensigten i direktiv 2014/30/EU vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), kan alt elektrisk udstyr forårsage interferens. Hvis der er mistanke om interferens, skal udstyret flyttes væk fra følsomme enheder eller producenten kontaktes.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr.

Radioer, mobiltelefoner og lignende apparater kan påvirke dette udstyr og skal holdes mindst 2 meter (6,5 fod) væk fra udstyret.

Elektromedicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler med hensyn til EMC og skal installeres og tages i brug i overensstemmelse med EMC-oplysningerne i tabellerne nedenfor.

I tabellerne nedenfor fremgår overholdelsesniveauerne og vejledningen fra standarden IEC 60601-1-2:2014 (4. udgave) for det elektromagnetiske miljø, i hvilket *Skin IQ MCM* skal anvendes i klinisk sammenhæng.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk stråling		
<i>Skin IQ MCM</i> er beregnet til brug i et miljø med de elektromagnetiske specifikationer, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af <i>Skin IQ MCM</i> skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø -
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	<i>Skin IQ MCM</i> bruger kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er ikke sandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	Dette hjælpemiddel er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse B	
Spændingsudsving/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Ja	

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet

Skin IQ MCM'er beregnet til brug i et miljø med de elektromagnetiske specifikationer, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af *Skin IQ* MCM skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 Testniveau	Overensstemmelsesniveau	Vejledning i forbindelse med elektromagnetiske miljøer
Elektrostatisk udledning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	I henhold til IEC 60601-1-2 skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %, hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale.
Hurtige elektriske transienter/spidser IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 1 kV ledere til ± 2 kV for strømforsyningsledninger	
Overspænding IEC 61000-4-5	1 kV leder(e) til leder(e) 2 kV leder(e) til jord	1 kV leder(e) til leder(e) 2 kV leder(e) til jord	
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving på strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	5 % halv periode 40 % i 5 perioder 70 % i 25 perioder 5 % i 5 sekunder	5 % halv periode 40 % 5 perioder 70 % 25 perioder 5 % i 5 sekunder	
Strømfrekvens (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/M	30 A/M	Netfrekvensmagnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.

BEMÆRK: U er netvokselspændingen inden anvendelse af testniveauet.

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og *Skin IQ* MCM

Skin IQ MCM er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med kontrolleret udsættelse for RF. Kunden eller brugeren af *Skin IQ* MCM kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og *Skin IQ* som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	Sikkerhedsafstand i henhold til senderfrekvensen meter		
	150 kHz til 80 MHz ikke relevant	80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	-	0.12	0.23
0.1	-	0.37	0.74
1	-	1.2	2.3
10	-	3.7	7.4
100	-	12	23


Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen.

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2: Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Udbredelse af elektromagnetisk stråling påvirkes af absorption og refleksion fra overflader, genstande og mennesker.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet

Skin IQ MCM er beregnet til brug i et miljø med de elektromagnetiske specifikationer, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af *Skin IQ* MCM skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Vejledning i forbindelse med elektromagnetiske miljøer
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	Bærbart og mobil RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra <i>Skin IQ</i> og alle udstyrets dele, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand Batteridrevet udstyr
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 80 MHz - 2,5 GHz	3 Vrms 80 MHz - 2,5 GHz	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en undersøgelse af stedets elektromagnetiske forhold (se bemærkning a), bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder (se bemærkning b). Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, som er mærket med nedenstående symbol: <div style="text-align: right;">  </div>

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2: Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk spredning er påvirket af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

a) Feltstyrker fra faste sendere, herunder f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobiltelefoner/trådløse telefoner) mobile terrestriske sendere, amatør radiosendere, AM- og FM-radiosendeudstyr samt tv-sendeudstyr, kan ikke forudsiges med særligt stor præcision. Til vurdering af de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk opmåling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor *Skin IQ* MCM benyttes, overstiger ovenstående gældende grænseværdi for radiobølger, skal det kontrolleres, at *Skin IQ* MCM fungerer normalt. Hvis det konstateres, at udstyret ikke fungerer normalt, kan det være nødvendigt med yderligere foranstaltninger, som f.eks. at vende eller flytte *Skin IQ* MCM.

b) I frekvensområdet på 150 kHz skal feltstyrkerne være lavere end 3 V/m.

Garanti

I forbindelse med, at du har anskaffet en *Skin IQ* MCM, udsteder Arjo, Inc. og dets datterselskaber (samlet omtalt i dette dokument som "Arjo") en garanti til den oprindelige køber om, at *Skin IQ* MCM ikke har produktionsfejl for så vidt angår materiale og/eller forarbejdning. Denne garanti gælder i en periode på tres (60) dage fra den dato, hvor produktet første gang blev placeret på plejemodtageren eller et år fra købsdatoen (først indtrådte dato gælder), under normal brug, og såfremt alle relevante procedurer følges i henhold til brugervejledningen.

Denne begrænsede garanti kan ikke overføres. DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKELEGE ELLER INDFORSTÅEDE, INKLUSIVE BL.A. ALLE INDFORSTÅEDE GARANTIER OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. ARJO FRASKRIVER SIG UDTRYKKELEGT ALLE SÅDANNE GARANTIER. REPARATION ELLER UDSKIFTNING I HENHOLD TIL DENNE GARANTI ER KUNDENS ENESTE RETSMIDDEL. ARJO HÆFTER IKKE FOR NOGEN FORM FOR INDIREKTE ELLER UTILSIGTEDE SKADER ELLER FØLGESKADER SAMT UDGIFTER I FORBINDELSE MED DISSE, INKLUSIVE SKADER PÅ EJENDOM ELLER PERSONSKADER, I TILFÆLDE AF, AT GARANTIEGENSKABET UGYLDIGGØRES FOR DETTE PRODUKT. I NOGLE STATER OG RETSKREDSER ER SÅDANNE GARANTIBEGRÆNSNINGER IKKE TILLADT. DENNE GARANTI GIVER DIG BESTEMTE JURIDISKE RETTIGHEDER, OG DU HAR MÅSKE OGSÅ ANDRE RETTIGHEDER, SOM KAN VÆRE FORSKELLIGE FRA STAT TIL STAT ELLER FRA RETSKREDS TIL RETSKREDS.

Betingelser og begrænsninger:

Under denne garanti, og med et rimeligt varsel, udskifter Arjo defekte dele eller hele enheder, der er dækket under denne garanti, efter eget valg. Der må ikke indsendes noget eller udskiftes noget uden godkendelse fra Arjo. Denne garanti dækker udelukkende omkostninger til udskiftning af materialer/dele samt arbejdsomkostninger og er eksklusiv forsendelses- og håndteringsomkostninger eller afgifter i forbindelse med bortskaffelse.

Denne garanti gælder ikke og dækker ikke:

- Plejemodtagerpåkledning, herunder bl.a. ikke-integrerede lagner og engangsvarer anvendt i forbindelse med *Skin IQ* MCM eller
- normal slitage eller
- skader eller produktfejl opstået af årsager, der er uden for Arjos kontrol, såsom bl.a. misbrug, tyveri, brand, oversvømmelse, storm, lynnedslag, frost, strømsvigt, spændingsfald, tilstopning af betrækkets porer på grund af tobaksrøg, usædvanlige atmosfæriske tilstande eller force majeure.

Denne garanti BORTFALDER, hvis:

- der ikke kan føres bevis for købet af den oprindelige køber,
- justering, ændring og/eller reparation, ud over hvad der er beskrevet i brugervejledningen til *Skin IQ*, udføres af en person eller et sted, der ikke er godkendt af Arjo.
- de elektriske installationer i lokalet ikke overholder de gældende nationale standarder for elektriske forbindelser,
- produktet ikke installeres eller bruges i overensstemmelse med de instruktioner og advarsler, der er anført i brugervejledningen til *Skin IQ*.

Denne garanti må på ingen måde fortolkes som en udvidelse af nogen anden aftale indgået mellem parterne.

Arjo forbeholder sig ret til at foretage ændringer i materialer på produktet betinget af de råmaterialer af lignende kvalitet, der kan fås.

Anvendte symboler



Overholder AAMI ES60601-1, IEC 60601-1-6
 Certificeret iht. CSA-standard. C22.2 Nr. 60601-1



Brug ikke kroge



Vigtig betjeningsinformation



Fodende



CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning. Tallene angiver kontrollen, som udføres af et notificeret organ.



Jævnstrøm



Se brugsvejledningen



Katalognummer



Producent



Temperaturbegrænsninger

IPX1

Beskyttet mod indtrængen af væske



Beskyttelsesjording Klasse 1-apparat



Hospitalsnavn



Maks. plejemodtagervægt



Må ikke åbnes med en saks



Indholdsoplysninger



Snubelfare



Dette produkt og alle dets dele er beregnet til separat indsamling på et egnet indsamlingssted. Når produktet ikke længere kan bruges, skal alt affald bortskaffes i henhold til de lokale krav. Rådfør dig eventuelt med din lokale Arjo-repræsentant.



Vekselstrøm



Opbevares tørt



Advarsel om mulig system-, plejemodtager- eller personalefare



Fremstillingsdato



Må ikke anvendes i brusebad



Type B, anvendt del



Kun til engangsbrug



Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.



Dato for første ibrugtagning



Aftr overflader med rengøringsopløsning, aftr derefter med en klud, der er fugtet med vand, og tør grundigt.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL FÖR GARANTI OCH ANSVARSBEGRÄNSNING

ARJO FRÅNSÄGER SIG HÄR MED ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE FÖR ARJO-PRODUKTERNA SOM BESKRIVS I DEN HÄR PUBLIKATIONEN. ALLA SKRIVNA GARANTIER SOM ERBJUDS AV ARJO BESKRIVS UTTRYCKLIGEN I DEN HÄR PUBLIKATIONEN ELLER INKLUDERAS MED PRODUKTEN. ARJO SKA INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER HÅLLAS ANSVARIGT FÖR NÅGRA DIREKTA ELLER TILLFÄLLIGA SKADOR, FÖLJDSKADOR ELLER KOSTNADER, INKLUSIVE SKADA PÅ PERSON ELLER EGENDOM, HELT ELLER DELVIS PÅ GRUND AV ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN UTOM PÅ SÄTT FÖR VILKA ANSVARSFRISKRIVNING ELLER ANSVARSBEGRÄNSNING UTTRYCKLIGEN ÄR FÖRBJUDET ENLIGT GÄLLANDE LAGSTIFTNING. INGEN PERSON HAR BEHÖRIGHET ATT BINDA ARJO TILL NÅGON UTFÅSTELSE ELLER GARANTI, ANNAT ÄN VAD SOM SPECIFIKT ANGES I DET HÄR STYCKET.

Beskrivningar eller specifikationer i Arjos trycksaker, inklusive denna publikation, är endast avsedda att allmänt beskriva produkten vid tillverkningstillfället och utgör inte några uttryckliga garantier, annat än vad som är angivet i den skriftliga begränsade garantin som medföljer den här produkten. Informationen i den här publikationen kan ändras när som helst. Kontakta Arjo för uppdateringar.

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

Arjo rekommenderar följande förhållanden för att Arjo-produkterna ska fungera korrekt. Underlåtenhet att följa dessa rekommendationer gör att alla gällande garantier blir ogiltiga.

- Använd endast produkten i enlighet med de här anvisningarna och produktens märkning.
- **VARNING:** Montering, drift, justeringar, uppgraderingar, modifieringar, tekniskt underhåll eller reparationer ska endast utföras av kvalificerad personal som auktoriserats av Arjo. Kontakta Arjo för mer information om underhåll och reparation.
- Kontrollera att elinstallationen i rummet uppfyller all tillämplig elinstallationsstandard i landet i fråga. Produkten måste anslutas till ett jordat nätuttag för att undvika risk för elektriska stötar.

Specifika indikationer, kontraindikationer, varningar försiktighetsåtgärder och säkerhetsinformation finns för Arjos terapeutiska stödyteprodukter. Det är viktigt att användaren läser och förstår instruktionerna och konsulterar behandlande läkare innan produkten placeras och börjar användas på vårdtagaren. De individuella förhållandena kan variera mellan olika vårdtagare.

VIKTIGT!

Produkten har konfigurerats av tillverkaren för att uppfylla specifika spänningskrav. Kontrollera märkningen på nätaggregatet för information om aktuell spänning.

Innehållsförteckning

Snabbreferens	22
Introduktion.....	24
Indikationer	24
Kontraindikationer	24
Avsedd vårdmiljö	24
Kompatibilitet	25
Risker och försiktighetsåtgärder	25
Säkerhetsinformation	26
Uppackning och inspektion.....	27
Installation.....	27
Skötsel och rengöring.....	29
Kassering av uttjänta produkter	29
Specifikationer	30
Elektromagnetisk kompatibilitet	31
Garanti	34
Symboler som används	35

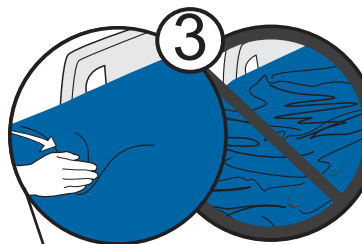
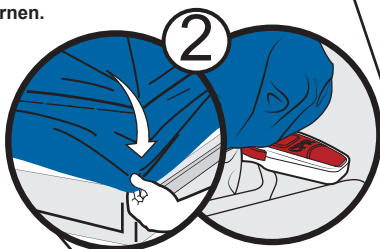
Snabbreferens

Släta ut eventuella veck.



Fäst överdraget runt hörnen.

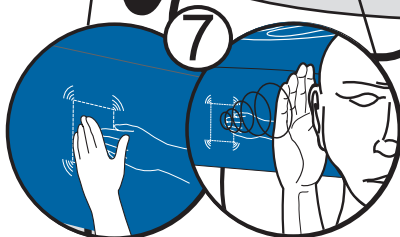
För eldrivna lufttytor som har ett HLR-handtag måste du se till att HLR är synligt.



Anslut nätaggregatet till fläkten.



Flytta handen till fotänden och känn efter att fläkten är igång (vibration); lyssna efter ett surrande ljud.



4

Fäst överdraget vid sängramen.

5

Anslut nättaggregatet till strömladden och placera det under sängen.

6

Anslut strömladden till vägguttaget.



Bilderna visas endast i illustrationssyfte. Placeringen av HLR-funktionen kan variera beroende på produkt.

Skin IQ

Introduktion

Det här dokumentet bör förvaras lättillgängligt för senare bruk.

Vi rekommenderar att du läser igenom alla avsnitt i dessa instruktioner innan du använder produkten. Läs noggrant **Indikationer**, **Kontraindikationer**, **Risker** och **försiktighetsåtgärder** samt **Säkerhetsinformation** innan en patient placeras på Skin IQ® Microclimate Manager (MCM).



Dessa anvisningar innehåller ingen specifik säkerhets- eller driftsinformation för det tryckfördelande underlaget och/eller sänggramen som tillhandahålls av sjukhuset för användning med *Skin IQ* MCM. Se produktetiketten för mer information.

Vårdpersonalen bör prata om informationen i avsnitten **Säkerhetsinformation**, **Risker** och **försiktighetsåtgärder** samt **Kontraindikationer** med patienten (eller patientens ombud) och med patientens familj.

Skin IQ MCM är avsedd för enpatientsbruk och ska därefter kasseras. Den använder Negative Airflow Technology (NAT) som hanterar hudens mikroklimat på patientunderlaget när den fästs över en tryckfördelande yta.

Den har utformats för att minska friktionen och förbättra patientkomforten.

Skin IQ MCM är lämplig att använda både på sjukhus och i hemsjukvården. Den släpper igenom fukt och har ett vätsketåligt skydd i nylon.

Indikationer

Skin IQ MCM är avsedd att användas tillsammans med ett tryckfördelande underlag i syfte att förebygga och behandla hudskador och trycksår (kategori I–IV) hos patienter för vilka reglering av hudens mikroklimat krävs.

Kontraindikationer

Även om *Skin IQ* MCM inte associeras med några direkta kontraindikationer bör vårdgivaren läsa och följa alla kontraindikationer på produktetiketten till det tryckfördelande underlaget och/eller sänggramen som används med *Skin IQ* MCM.

Avsedd vårdmiljö

- Akutvård
- Eftervård

Kompatibilitet

Skin IQ MCM har utformats för att passa ett tryckfördelande underlag som är 203,2–213,4 cm långt, 88,9–91,4 cm brett och 17,8 cm högt (80–84 tum långt, 35–36 tum brett och 7 tum högt).

Uppgifter om kompatibilitet finns i produktinformationen för det tryckfördelande underlaget och/eller sängramen.

Risker och försiktighetsåtgärder

Transport

Den här produkten är inte avsedd att användas vid transporter.

Hållbarhetstid

Rekommenderad användningstid för en patient är högst 60 dagar för patienter som väger < 172,37 kg (380 lb).

Användningstiden för patienter som väger 172,37–227 kg (380–500 lb) får inte vara längre än 30 dagar.

Den specifika användningstiden för olika patienter kan emellertid variera. Kliniska faktorer, däribland inkontinens, hudtillstånd, nutritionsstatus, medicinering, rörlighet, vikt och etiologi måste beaktas när användningstiden bestäms för *Skin IQ* MCM.

Höjd

Skin IQ MCM ökar höjden på det tryckfördelande underlaget som det är fäst vid med cirka 6,35 mm (0,25 tum).

Användning tillsammans med annan utrustning

De komponenter som ingår i *Skin IQ* MCM är avsedda att användas som ett enhetligt system.

Skin IQ MCM får endast användas med det medföljande nätaggregatet (artikelnummer 4103832) eller den spiralformade *Skin IQ*-strömkabeln för Arjo-ytor med *Skin IQ*-integrering (artikelnummer 636377).



Om nätaggregatet ansluts till och används med andra enheter, eller om ett nätaggregat av annat märke eller annan modell än Arjos artikelnummer 4103832 eller 636377 används, kan det medföra att utrustningen inte fungerar som den ska, vilket kan leda till en ökad skaderisk för patienten.

Patienten hamnar i fel position

Specialbehandlade underlag skiljer sig från traditionellt behandlade underlag avseende skjuv- och stödegenskaper och kan öka risken för att patienten flyttar sig, sjunker ned och/eller hamnar fel och fastnar i en farlig position och/eller faller ur sängen. Kontrollera vårdtagaren ofta för att undvika att denne fastnar.

Säkerhetsinformation



För att allvarlig skada eller dödsfall ska undvikas måste kontrollen för snabb lufttömning för HLR alltid vara synlig och lättillgänglig.



Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter på produktetiketten till det tryckfördelande underlaget och/eller sänggramen som används med *Skin IQ MCM*.

Strömkabel

Använd endast jordade nätuttag och den strömsladd som medföljer *Skin IQ*-nätaggregatet. Strömsladden ska placeras på ett sådant sätt att snubbelrisk och/eller skador på sladden undviks. *Skin IQ MCM* får aldrig användas med sliten eller skadad strömsladd. Kontakta Arjo eller en auktoriserad Arjo-representant för att beställa utbyte om strömsladden skulle vara sliten eller skadad.

Överdrag

Var försiktig vid hantering och transport. Enheten kan skadas om du tappar den eller utsätter den för stötar.

Hudvård

Kontrollera patientens hud regelbundet och överväg kompletterande eller alternativ behandling av högriskpatienter. Ägna särskild uppmärksamhet åt eventuella tryckpunkter och platser där förlust eller inkontinens kan inträffa eller ansamlas. Ett tidigt ingripande kan ha avgörande betydelse för att förhindra hudskador.



Produktfamiljen *Skin IQ MCM* innehåller ett antimikrobiellt medel som bildas i patientkontaktytan. Det finns en risk, om än sällsynt, att vissa patienter upplever känslighet eller får en reaktion vid användningen. Kontrollera regelbundet patientens hudtillstånd. Vid tecken på reaktion ska användningen avbrytas och medicinsk behandling inledas.

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

Mer information om produktfamiljen *Skin IQ MCM* finns på www.arjo.com.

Patientens vikt

Högsta patientvikt för enheten är 227 kg (500 lb). Se även specifikationerna för det tryckfördelande underlag och/eller den sänggram som används. Ytterligare viktbegränsningar kan gälla.

Kassering

Överdraget innehåller elektriska komponenter som kan tas bort och kasseras separat.

Se **Kassering** på sidan 120 om hur du tar bort dem.

Allmänna rutiner

- Undvik att *Skin IQ MCM* kommer i kontakt med vassa instrument. Punktioner, jack och slitage gör att utrustningen inte fungerar som den ska.
- Följ tillämpliga säkerhetsrutiner och sjukhusets rutiner om säkerhet för vårdtagare och vårdpersonal.

Uppackning och inspektion

Packa upp *Skin IQ* MCM från leveransförpackningen och identifiera föremålen som anges nedan.

- Överdrag med instruktioner för användning (medföljer den fullständiga satsen eller endast överdraget)
- Nätaggregat (medföljer den fullständiga satsen eller finns tillgängligt separat)
- Strömsladd (medföljer den fullständiga satsen eller endast nätaggregatet)

Inspektera alla delar noggrant. Om några föremål saknas eller är skadade kontaktar du Arjo eller en auktoriserad representant för Arjo.

Installation

Se **Snabbreferens** på sidan 114 och 115 för bilder av följande procedurer.



Om du inte fäster överdraget ordentligt vid det befintliga underlaget kan patient, användare eller utrustning skadas.

1. Ta ut överdraget ur leveransförpackningen.
2. Ta bort alla överdrag och lakan från det befintliga tryckfördelande underlaget.
3. Placera överdraget på det befintliga underlaget och se till att fotfiguren på överdraget placeras i fotänden av sängen.
4. Anslut nätaggregatet till fläkten som sitter under överdragets fotände.
5. Kontrollera att sladden mellan fläkten och nätaggregatet är placerad på golvet under sängen. Felaktig placering av sladden kan orsaka skada.
6. Trä överdraget över det tryckfördelande underlaget genom att ordentligt fästa det runt hörnen. Se till att strömsladden inte hamnar mellan överdraget och madrassen.
7. Släta ut eventuella veck på överdraget.
8. Fäst överdraget på sängen med fästbanden (hake och ögla) som sitter på överdragets undersida.
9. Kontrollera att placeringen av banden inte stör sängens funktioner. I annat fall kan patient eller utrustning skadas.
10. Skriv in startdatum för behandlingen på etiketten i överdragets fotände för att hålla reda på användningstiden. Om det inte finns dokumenterat hur många dagar överdraget använts kan garantin bli ogiltig.
11. Kontrollera att det inte finns några vassa föremål i närheten som kan skada överdraget.
12. Anslut nätaggregatet till strömsladden.
13. Anslut strömsladden till ett jordat eluttag och se till att uttaget är strömförande. Välj ett eluttag som är enkelt att komma åt när enheten ska kopplas bort från strömförsörjningen. Se till att nätaggregatet och strömsladden förvaras korrekt på golvet under sängen.
14. Flytta handen till fotänden av sängen och tryck på överdragets fotände för att känna fläktens vibrationer. Ett lågt surrande ljud betyder att fläkten är igång.

Ansluta *Skin IQ* MCM till Arjo-ytor med *Skin IQ*-integrering

Skin IQ MCM-överdraget kan anslutas direkt till Arjo-ytor som har en integrerad *Skin IQ*-port på pumpen, vilket eliminerar behovet av att ansluta *Skin IQ* MCM-överdraget till elnätet.

För att ansluta *Skin IQ* MCM-överdraget till Arjo-ytor med *Skin IQ*-integrering krävs ett separat tillbehör: Artikelnummer 636377

***Skin IQ*-integrering, spiralformad strömkabel**

- 1. Anslut ena änden av den spiralformade *Skin IQ*-strömkabeln till fläkten som sitter under överdragets fotände.**
- 2. Anslut den andra änden av den spiralformade *Skin IQ*-strömkabeln till *Skin IQ*-porten på pumpen.**
- 3. *Skin IQ* MCM-överdraget är alltid i full drift när pumpen slås på.**
- 4. Kontrollera att *Skin IQ* MCM-överdraget är igång genom att flytta handen till fotänden av sängen och trycka på överdragets fotände för att känna fläktens vibrationer. Ett lågt surrande ljud betyder att fläkten är igång.**

Skötsel och rengöring

Under patientanvändning rengörs *Skin IQ*-överdraget med en mjuk trasa och mild tvål och vatten. Tvätta inte *Skin IQ*-överdraget i maskin. *Skin IQ*-överdraget är endast avsett för enpatientsbruk.

Undvik att spilla vätska på någon del av *Skin IQ*-nätaggregatet. Om du ändå råkar spilla:

- koppla ur strömsladden ur vägguttaget
- torka bort vätskan från produkten.



Kontrollera att det inte finns fukt i eller i närheten av nätaggregatet eller stickkontakten innan du ansluter strömsladden på nytt.

Kassering av uttjänta produkter

Överdraget är avsett för enpatientsbruk men vissa av de delar som det levereras med kan återanvändas om de hanteras korrekt när överdraget tas av. Följ stegen nedan vid borttagning av fläkten och kassering av alla delar till *Skin IQ* MCM.

1. Ta ut strömsladden ur vägguttaget.
2. Koppla bort nätaggregatet från fläkten.



Nätaggregatet och strömsladden kan återanvändas. Beakta alla sjukhusets regler och rutiner gällande rengöring, inspektion och återanvändning av elektronisk utrustning. Om nätaggregatet inte ska återanvändas kassera du det enligt godkända sjukhusrutiner.

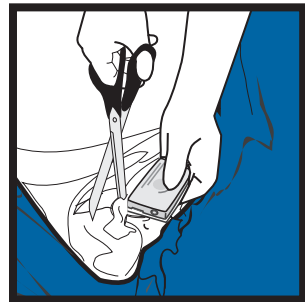
3. Skär ut fläkten ur överdraget så som visas.
4. Kassera överdraget och fläkten enligt godkända sjukhusrutiner.



Fläkten innehåller elektroniska komponenter som kan kräva en annan typ av kassering än överdragets mjukdelar.



Felaktig kassering av en komponent kan innebära regelöverträdelser.



Tygmaterial som används på överdrag och alla eventuella övriga textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.

Enheter som innehåller elektriska och elektroniska komponenter ska tas isär och återtinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser.

Specifikationer*

Högsta viktkapacitet 227 kg (500 lb)

Rekommenderad användningstid för en patient är högst 60 dagar för patienter som väger < 172,37 kg (380 lb).

Användningstiden för patienter som väger 172,37–227 kg (380–500 lb) får inte vara längre än 30 dagar.



Läs specifikationerna för det tryckfördelande underlag som används. Ytterligare viktbegränsningar kan gälla.

El:

Spänning 100–240 V AC
Frekvens 50/60 Hz
Spänning (endast Saudiarabien) 230 V AC
Frekvens (endast Saudiarabien) 60 Hz
Amperetal 0,5 A
Maximal läckström 100 uA vid 115 V AC 60 Hz och 200 uA vid 230 V AC 50 Hz
Längd på strömsladd 6 m (19,69 fot)

Miljöförhållanden:

Drift:

Temperaturintervall 14 °C (57,2° F) till 35 °C (95 °F)

Transport/förvaring:

Temperaturintervall -29 °C (-20,2 °F) till 60 °C (140 °F)

Skin IQ-överdraget är klassificerat som en patientansluten del av typ B enligt IEC 60601-1:2005/A1:2012 (upplaga 3.1).

***Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.**

Elektromagnetisk kompatibilitet

Elektromagnetiska störningar – även om den här utrustningen uppfyller kraven i direktivet 2014/30/EU vad gäller elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), kan all elektrisk utrustning orsaka störningar. Om störningar misstänks ska utrustning flyttas bort från känslig utrustning eller tillverkaren kontaktas.

Elektrisk utrustning för medicinskt bruk kan påverkas av bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning.

Radioapparater, mobiltelefoner och liknande kan påverka den här utrustningen och ska hållas på minst 2 meters (6,5 fots) avstånd från utrustningen.


Särskilda försiktighetsåtgärder krävs i samband med installation och drifttagande av elektrisk utrustning för medicinskt bruk avseende elektromagnetisk kompatibilitet enligt EMC-informationen i följande tabeller.

I följande tabeller visas överensstämmelsenivåer och riktlinjer enligt standarden IEC 60601-1-2:2014 (fjärde upplagan) för elektromagnetisk miljö, som *Skin IQ MCM* ska följa vid användning i en klinisk miljö.

Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk strålning		
<p><i>Skin IQ MCM</i> är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av <i>Skin IQ MCM</i> ska försäkra sig om att enheten används i en sådan miljö.</p>		
Emissionstest	Överensstämmelse	Riktlinjer för
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	<i>Skin IQ MCM</i> använder endast RF-energi för den interna funktionen. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Denna utrustning kan användas vid alla slags inrättningar, inklusive i hemmamiljöer och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnät som förser bostäder med ström.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass B	
Spänningsvariationer/ flickeremission IEC 61000-3-3	Ja	

Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk immunitet			
Skin IQ MCM är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av Skin IQ MCM ska försäkra sig om att enheten används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV vid kontakt ±15 kV luftburet	±8 kV vid kontakt ±15 kV luftburet	I enlighet med IEC 60601-1-2, ska golv vara täckta med syntetiskt material och den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektriska snabba transienter/skurar IEC 61000-4-4	± 2 kV för nätströmsledningar ± 1 kV för ingångs-/utgångskablar	±1 kV- till ±2 kV-ledningar för nätströmsledningar	
Stötpuls IEC 61000-4-5	1 kV fas till fas 2 kV fas till jord	1 kV fas till fas 2 kV fas till jord	
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i spänningsmatningen IEC 61000-4-11	5 % halv cykel 40 % för 5 cykler 70 % för 25 cykler 5 % för 5 sekunder	5 % halv cykel 40 % 5 cykler 70 % 25 cykler 5 % för 5 sekunder	
Nätfrekvens (50 Hz/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/M	30 A/M	Magnetfälten runt strömförsörjningsledningar ska ligga på normala nivåer för typiska kommersiella miljöer eller sjukhusmiljöer.
OBS! UT är nätspanningen före tillämpning av testnivån.			

Rekommenderade avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och Skin IQ MCM			
Skin IQ MCM är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där RF-störningar är kontrollerade. Kunden eller användaren av Skin IQ MCM kan förebygga elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och Skin IQ MCM enligt nedanstående rekommendationer, baserat på kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.			
Sändarens maximala nominella uteffekt W	Avstånd beroende på sändarens frekvens meter		
	150 kHz till 80 MHz Ej tillämpligt	80 MHz till 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,37	0,74
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,7	7,4
100	N/A	12	23
För sändare med en angiven maximal uteffekt som inte finns med ovan kan det rekommenderade avståndet i meter (m) beräknas med ekvationen för sändarens frekvens, där P är sändarens maximalt angivna uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren.			
ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller avståndet för det högre frekvensområdet.			
ANM. 2: De här riktlinjerna kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetiska vågor påverkas av absorption och reflektion av ytor, föremål och människor.			

Vägledning och tillverkarens försäkring – elektromagnetisk immunitet			
<p><i>Skin IQ</i> MCM är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av <i>Skin IQ</i> MCM ska försäkra sig om att enheten används i en sådan miljö.</p>			
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
<p>Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6</p> <p>Utstrålad RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz–80 MHz</p> <p>3 Vrms 80 MHz–2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms 150 kHz–80 MHz</p> <p>3 Vrms 80 MHz–2,5 GHz</p>	<p>Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av <i>Skin IQ</i> MCM, inklusive kablar, än det rekommenderade avstånd som beräknats genom ekvationen för sändarens frekvens.</p> <p>Rekommenderat avstånd Batteridrivna enheter</p> <p>$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz</p> <p>$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz</p> <p>Där P är maximal uteffekt hos sändaren i watt (W) enligt tillverkaren och d är det rekommenderade avståndet i meter (m). Fältstyrkorna från fasta RF-sändaren som bestäms med en elektromagnetisk undersökning på plats (se anm. a) ska vara lägre än överensstämmelsenivån för varje frekvensområde (se anm. b). Störningar kan uppstå i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:</p> 
<p>ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.</p> <p>ANM. 2: De här riktlinjerna kanske inte gäller i alla situationer. Den elektromagnetiska utbredningen påverkas av absorption av och reflektion från strukturer, föremål och människor.</p>			
<p>a) Fältstyrkor från fasta sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner/sladdlösa) och landmobil radioutrustning, amatörradioutrustning, AM- och FM-radiosändningar samt TV-sändningar kan inte beräknas exakt teoretiskt. En elektromagnetisk undersökning på platsen bör övervägas för bedömning av den elektromagnetiska miljön i närvaro av fasta RF-sändare. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där <i>Skin IQ</i> MCM används överskrider den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan ska <i>Skin IQ</i> MCM kontrolleras för att se att den fungerar normalt.</p> <p>Om funktionen avviker från det normala kan ytterligare åtgärder krävas, t.ex. att <i>Skin IQ</i> MCM vänds eller flyttas.</p> <p>b) Över frekvensområdet 150 kHz ska fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m.</p>			

Garanti

I samband med ditt köp av *Skin IQ* MCM utfärdar Arjo, Inc. och dess dotterbolag (här tillsammans kallade "Arjo") till den ursprungliga köparen en garanti om att dess *Skin IQ* MCM inte är behäftat med tillverkardefekter i material och/eller utförande under en period av sextio (60) dagar från det att produkten första gången placeras på ett patientunderlag, eller ett år från produktens inköpsdatum beroende på vad som kommer först, under normal användning och under förutsättning att alla tillämpliga förfaringsätt enligt instruktionerna för användning iakttas.

Den här begränsade garantin kan inte överlåtas. DEN HÄR BEGRÄNSADE GARANTIN ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE, FRÅN VILKA ARJO UTTRYCKLIGEN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR. REPARATION ELLER UTBYTE ENLIGT DEN HÄR GARANTIN ÄR KUNDENS ENDA ERSÄTTNINGSMÖJLIGHET. ARJO SKA INTE HÅLLAS ANSVARIGA FÖR NÅGRA INDIREKTA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR OCH KOSTNADER, INKLUSIVE SKADA PÅ PERSON ELLER EGENDOM, FÖR BROTT MOT NÅGON DEL GARANTIAVTALET FÖR DEN HÄR PRODUKTEN. VISSA STATER OCH JURISDIKTIONER KANSKE INTE TILLÅTER DESSA GARANTIBEGRÄNSNINGAR. DEN HÄR GARANTIN GER SÄRSKILDA LAGLIGA RÄTTIGHETER, OCH DU KAN OCKSÅ HA ANDRA RÄTTIGHETER SOM VARIERAR MELLAN OLIKA STATER OCH JURISDIKTIONER.

Villkor och begränsningar:

Under den här garantin, vid rimligt varsel, kommer Arjo att efter eget gottfinnande byta ut eller reparera defekta delar eller hela enheter som täcks under den här garantin. Inga returerna eller utbyten kommer att tillåtas utan godkännande från Arjo. Den här garantin gäller endast kostnaden för material/reservdelar och arbetskostnader och inkluderar inte kostnader för transport och hantering eller avgifter för bortskaffning.

Den här garantin sträcker sig inte till, och täcker inte heller:

- patientartiklar, t.ex. men inte begränsat till, icke-integrerade täcklakan och engångsprodukter som används tillsammans med produkten *Skin IQ* MCM eller
- normalt slitage eller
- skada som inträffar p.g.a. orsaker bortom Arjos kontroll, t.ex. men inte begränsat till, missbruk, stöld, brand, översvämning, blåst, blixtnedslag, frost, strömavbrott, strömreduktion, tilltäppning av madrassporer p.g.a. tobaksrök, ovanliga atmosfäriska tillstånd eller andra fall av force majeure.

Den här garantin UPPHÖR att gälla om:

- köpebevis inte kan uppvisas av den ursprungliga köparen
- justering, modifiering och/eller reparation utanför vad som beskrivs i instruktionerna för användning för *Skin IQ* utförs av organ som inte auktoriserats av Arjo.
- elinstallationen i rummet inte uppfyller all tillämplig elinstallationsstandard i landet ifråga
- produkten inte är installerad eller inte används i enlighet med anvisningarna och varningsmeddelandena i instruktionerna för användning för *Skin IQ*.

Den här garantin ska inte på något sätt tolkas som en förlängning av något avtal som slutits av parterna.

Arjo förbehåller sig rätten att byta material i produkten baserat på tillgänglighet av råvaror av liknande kvalitet.

Symboler som används



Uppfyller AAMI ES60601-1, certifierad enligt standarden CSA IEC 60601-1-6 C22.2 nr 60601-1



Inga krokar



Viktig driftinformation



Fotände



CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning. Siffror visar att produkten står under tillsyn av ett anmält organ.



Likström



Se Instruktioner för användning



Katalognummer



Tillverkare



Temperaturbegränsningar

IPX1

Kapslingsklass – skydd mot vätskeintrång



Skyddsjord klass 1-apparat



Sjukhusets namn



Maxvikt patient



Öppna inte med sax



Innehållsinformation



Snubbelrisk



Den här produkten och dess delar är utformade för separat insamling vid lämpligt återvinningsställe. När produkten är förbrukad ska den kasseras enligt lokala föreskrifter. Du kan även kontakta din lokala Arjo-representant för hjälp.



Växelström



Förvaras torr



Varning för möjlig risk för systemet, patienten eller personalen



Tillverkningsdatum



Får inte duschas



Patientansluten del av typ B



Enpatientsbruk



Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745.



Datum för första användningen



Torka av ytor med rengöringslösningen och torka sedan noggrant av med mjuk trasa fuktad med vatten. Låt torka.

GARANTIFRASKRIVELSE OG BEGRENSNING AV RETTSMIDDEL

ARJO FRASKRIVER SEG HERVED ALLE UTTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, EN EVENTUELL UNDERFORSTÅTT GARANTI FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, MED HENSYN TIL ARJO-PRODUKTET SOM BESKRIVES I DENNE PUBLIKASJONEN. ENHVER SKRIFTLIG GARANTI FRA ARJO SKAL VÆRE UTTRYKKELIG FREMSATT I DENNE PUBLIKASJONEN ELLER LEVERT SAMMEN MED PRODUKTET. ARJO SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHET STÅ ANSVARLIG FOR EVENTUELLE INDIREKTE ELLER TILFELDIGE SKADER OG UTGIFTER ELLER FØLGESKADER OG -UTGIFTER, INKLUDERT SKADER PÅ PERSON ELLER EIENDOM, SOM HELT ELLER DELVIS SKYLDES BRUKEN AV PRODUKTET, MED UNNTAK AV TILFELLER DER GARANTIFRASKRIVELSE ELLER ANSVARSBEGRÆNSNING ER UTTRYKKELIG FORBUDT I HENHOLD TIL SPESIFIKK, GJELDENE LOVGIVNING. INGEN KAN BINDE ARJO TIL NOEN SOM HELST FREMSTILLING ELLER GARANTI, UNNTATT SLIK DET ER SPESIFIKT FREMSATT I DETTE AVSNITTET.

Beskrivelser eller spesifikasjoner i trykt Arjo-materiell, inkludert denne publikasjonen, er bare ment som en generell beskrivelse av produktet på produksjonstidspunktet, og utgjør ingen uttrykkelige garantier, unntatt slik det er fremsatt i den skriftlige begrensede garantien som følger med dette produktet. Informasjonen i denne publikasjonen kan endres når som helst. Kontakt Arjo for å få oppdateringer.

VIKTIG INFORMASJON FOR BRUKERE

Arjo anbefaler følgende betingelser for at Arjo-produktene skal fungere på riktig måte. Alle gjeldende garantier ugyldiggjøres hvis disse betingelsene ikke overholdes.

- Dette produktet må kun brukes i samsvar med disse instruksjonene og gjeldende produktmerking.
- **ADVARSEL** Montering, betjening, justering, utvidelse, modifisering, teknisk vedlikehold eller reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personell godkjent av Arjo. Ta kontakt med Arjo hvis du vil ha informasjon om vedlikehold og reparasjon.
- Sørg for at det elektriske anlegget i rommet samsvarer med relevante nasjonale standarder. Dette produktet må kobles til et jordet strømuttak for å unngå fare for elektrisk støt.

Det finnes spesifikke indikasjoner, kontraindikasjoner, advarsler, forholdsregler og sikkerhetsinformasjon for Arjos støttesystemer for behandling. Det er viktig at brukerne leser og gjør seg kjent med disse anvisningene og rådfører seg med behandelende lege før pasientplassering og bruk av produktet. Forholdene kan variere fra pasient til pasient.

OBS!

Dette produktet er konfigurert hos produsenten for å oppfylle spesifikke spenningskrav. Du finner informasjon om spesifikk spenning på produktetiketten.

Innhold

Oversikt	38
Innledning	40
Indikasjoner	40
Kontraindikasjoner.....	40
Tiltentk pleiemiljø.....	40
Bruk med andre enheter.....	41
Risiko og forholdsregler.....	41
Sikkerhetsinformasjon	42
Utpakking og inspeksjon	43
Installasjon.....	43
Vedlikehold og rengjøring	45
Kassering ved endt levetid	45
Spesifikasjoner	46
Elektromagnetisk kompatibilitet	47
Garanti	50
Symboler som er brukt	51

Oversikt

Jevn ut skrukker.

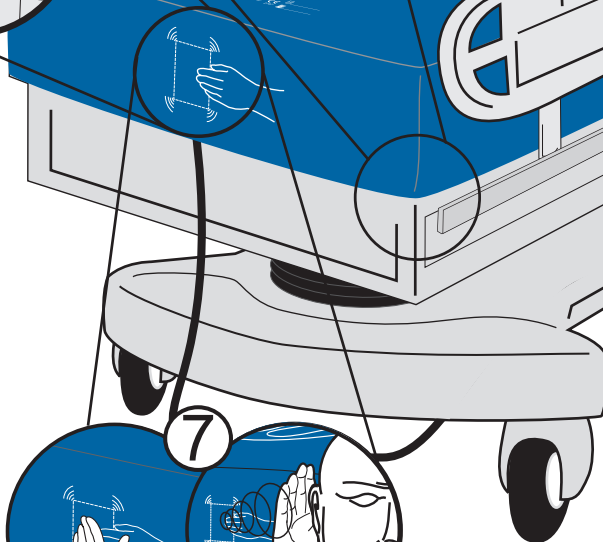
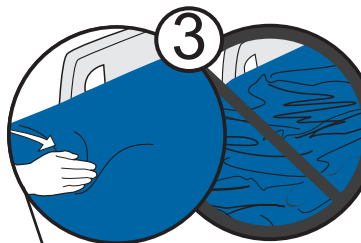
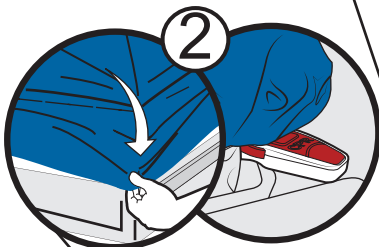


Trekk lakenet godt over hjørnene.

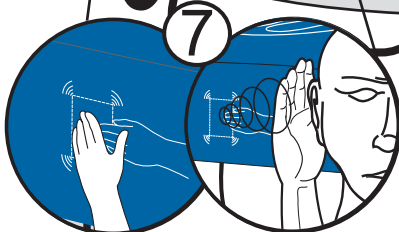
Kontroller at HLR-enheten er synlig på den motoriserte luftamadrassen med HLR-utløserfunksjon.



Koble strømforsyningen til viften.



Flytt hånden til enden av sengen og kjenn etter viftevibreringen, og lytt etter durelyden.



4

Fest lakenet til sengerammen.

5

Koble strømforsyningen til strømledningen, og flytt strømforsyningen under sengen.

6

Koble strømledningen til strømuttaket.



Bildene som vises er kun for illustrasjonsformål. Plasseringen av HLR-funksjonen kan variere avhengig av produkt.

Skin IQ

NO

Innledning

Dette dokumentet bør lagres på et lett tilgjengelig sted som en hurtigveiledning.

Det anbefales at alle avsnittene i disse anvisningene leses før produktet tas i bruk. Les nøye gjennom **Indikasjoner, Kontraindikasjoner, Risiko og forholdsregler** og **Sikkerhetsinformasjon** før en pasient plasseres på Skin IQ® Microclimate Manager (MCM).



Disse anvisningene inneholder ikke spesifikk sikkerhets- eller driftsinformasjon for trykkfordelingsoverflaten og/eller sengerammen som er levert av institusjonen, for bruk med *Skin IQ MCM*. Du finner informasjon på produktetiketten.

Helsepersonell bør diskutere **sikkerhetsinformasjon, risiko og forholdsregler** og **kontraindikasjoner** med pasienten (eller pasientens foresatte) og pasientens familie.

Skin IQ MCM er en engangsenhet til bruk på én pasient, som gir behandling med negativ luftstrøm (NAT – Negative Airflow Technology) for å håndtere mikroklimaet til huden på pasientoverflaten når den er festet over en trykkfordelingsoverflate levert av kunden.

Den er også utformet for å redusere friksjon og for å forbedre pasientkomforten.

Skin IQ MCM er egnet til bruk ved akutte og post-akutte institusjoner, er gjennomtrengelig for fuktighet og har et væskeresistent taftovertrekk i nylon.

Indikasjoner

Skin IQ MCM er indisert for bruk sammen med en trykkavlastende overflate for å bidra til forebygging og behandling av nedbryting av hud og trykksår (stadium I–IV) for pasienter som trenger mikroklimabehandling av huden.

Kontraindikasjoner

Selv om *Skin IQ MCM* ikke har noen tilknyttede direkte kontraindikasjoner, bør pleieren følge eventuelle kontraindikasjoner på produktmerkingen for trykkfordelingsoverflaten og/eller sengerammen som brukes sammen med *Skin IQ MCM*.

Tiltenkt pleiemiljø

- Akuttpleie
- Post-akutt pleie

Bruk med andre enheter

Skin IQ MCM er utformet for å passe til en trykkfordelingsoverflate som er 203,2 cm–213,4 cm (80–84 tommer) lang, 88,9 cm–91,4 cm (35–36 tommer) bred og 17,8 cm (7 tommer) høy.

Du finner informasjon om kompatibilitet på produktetiketten for trykkavlastingsoverflaten og/eller sengerammen.

Risiko og forholdsregler

Forflytning

Dette produktet er ikke tiltenkt bruk som en overføringsenhet.

Bruksvarighet

Anbefalt bruksvarighet for én pasient er maksimalt 60 dager for pasienter med en vekt på opptil 172,37 kg (380 pund).

Varighet for bruk for pasienter som veier mellom 172,37 kg (380 pund) og 227 kg (500 pund) må ikke overskride 30 dager.

Bruksvarigheten kan imidlertid variere fra pasient til pasient. Kliniske tilstander som, men ikke begrenset til, inkontinens, hudtilstand, næringsstatus, legemidler, bevegelighet, vekt eller etiologi må tas i betraktning når bruksvarigheten vurderes for *Skin IQ* MCM.

Høyde

Skin IQ MCM vil forlenge høyden på trykkfordelingsoverflaten som den er festet til med ca. 6,35 mm (0,25 tommer).

Bruk med andre enheter

Alle komponentene til *Skin IQ* MCM er utformet for bruk som ett enhetlig system.

Skin IQ MCM skal bare brukes med den medfølgende strømforsyningen (delenummer 4103832) eller *Skin IQ*-spiral-strømkabelen for Arjo-overflater med *Skin IQ*-integrasjon (delenummer 636377).



Ethvert forsøk på å koble til og bruke strømforsyningen med et annet apparat eller bruke strømforsyning av et annet merke eller en annen strømforsyningsmodell enn Arjo-delenummer 4103832 eller 636377 vil medføre feil bruk av utstyret, noe som kan føre til økt fare for pasientskade.

Pasientforflytting

Spesialoverflater har andre snitt- og støtteegenskaper enn vanlige overflater, og dette kan øke risikoen for pasientbevegelse, synking og/eller forflytting til farlige stillinger og/eller fall ut av seng. Etterse pasienter jevnlig for å unngå at pasienter setter seg fast.

Sikkerhetsinformasjon



For å unngå alvorlig personskade eller dødsfall må HLR-hurtigtømmeenheten være synlig og tilgjengelig hele tiden.



Les og følg sikkerhetsinformasjonen på produktetiketten til trykkfordelingsoverflaten og/eller sengerammen som brukes sammen med *Skin IQ MCM*.

Strømledning

Du må bare bruke jordet strømmuttak og strømledningen som fulgte med strømforsyningen til *Skin IQ*. Strømledningen må plasseres utenfor snublefare og/eller der ledningen kan ta skade. *Skin IQ MCM* bør aldri være i bruk med slitt eller skadet strømledning. Hvis strømledningen blir slitt eller skadet, kan du kontakte Arjo eller en Arjo-representant for å bestille ny.

Laken

Utvis forsiktighet ved håndtering eller transport. Enheten kan ta skade hvis den mistes i bakken eller utsettes for andre plutselige støt.

Hudpleie

Overvåk hudtilstanden jevnlig, og vurder ekstra eller alternativ behandling for akuttpasienter. Vær ekstra oppmerksom på mulige trykkpunkt og steder der det kan oppstå eller samles fuktighet eller inkontinens. Tidlig behandling kan være nødvendig for å forhindre nedbryting av huden.



Produktserien *Skin IQ MCM* har et antimikrobielt middel lagt inn i laget som er i kontakt med pasienten. Enkelte pasienter kan oppleve følsomhet eller en reaksjon under bruk, men dette forekommer sjeldent. Overvåk pasientens hudtilstand regelmessig. Avslutt bruk og søk medisinsk behandling hvis det observeres tegn på en reaksjon.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

Hvis du vil ha mer informasjon om produktserien *Skin IQ MCM*, kan du besøke www.arjo.com.

Pasientvekt

Maksimal pasientvekt for denne enheten er 227 kg (500 pund). Se i tillegg spesifikasjonene for trykkfordelingsoverflaten og/eller sengerammen som er i bruk. Ekstra vektbegrensninger kan være gjeldende.

Kassering

Lakenet inneholder elektriske komponenter som kan fjernes og deponeres separat.

Se **Deponering** på side 136 vedrørende fjerning.

Generelle protokoller

- Unngå kontakt med skarpe instrumenter med *Skin IQ MCM*. Hull, kutt og rifter vil forhindre riktig bruk.
- Følg alle gjeldende sikkerhetsregler og institusjonsprotokoller for sikkerhet for pasient og pleier.

Utpakking og inspeksjon

Pakk ut *Skin IQ MCM* fra transportboksen og finn delene som står på listen.

- laken med bruksanvisningshefte (inkludert i det fullstendige settet eller bare lakenet)
- strømforsyning (inkludert i det fullstendige settet eller tilgjengelig som en separat del)
- strømledning (inkludert i det fullstendige settet eller bare strømforsyningen)

Inspisere alle delene nøye. Ta kontakt med Arjo eller en Arjo-representant hvis noen deler er skadet eller mangler.

Installasjon

Se **hurtigveiledningen** på side 130 og 131 for illustrasjoner av de følgende prosedyrene.

NO



Hvis lakenet ikke festes riktig til den eksisterende overflaten, kan det føre til skade på pasient, bruker eller utstyr.

1. Ta lakenet ut av transportposen.
2. Fjern alle lag eller laken fra den eksisterende trykkavlastingsoverflaten.
3. Legg lakenet på den eksisterende overflaten, og se til at fotgrafikken på lakenet er ved fotenden av sengen.
4. Koble strømforsyningen til viften under fotenden av lakenet.
5. Kontroller at ledningen som går fra viften til strømforsyningen, er plassert på gulvet under sengen. Feilaktig plassering av ledningen kan føre til skade.
6. Trekk lakenet over trykkfordelingsoverflaten ved å strekke det godt over hvert hjørne. Ikke legg strømledningen mellom lakenet og madrassen.
7. Jevn ut eventuelle skrukker på lakenet.
8. Fest lakenet til sengen ved bruk av festestroppene på undersiden av lakenet.
9. Kontroller at stroppene ikke forstyrrer bruk av sengefunksjonene. Ellers kan det oppstå skade på pasient eller utstyr.
10. Skriv startdatoen for behandling på etiketten ved fotenden av lakenet for å ha oversikt over bruken. Hvis ikke varigheten spores, kan garantien bli ugyldiggjort.
11. Pass på at det ikke finnes noen skarpe objekter i nærheten som kan skade lakenet.
12. Koble strømforsyningen til strømledningen.
13. Koble strømledningen til et riktig jordet elektrisk uttak, og kontroller at uttaket har strøm. Kontroller at det elektriske uttaket er lett tilgjengelig når enheten kobles fra nettstrømmen. Pass på at strømforsyningen og -ledningen oppbevares riktig på gulvet under sengen.
14. Flytt hånden til enden av sengen, og trykk på fotenden av lakenet for å kjenne viftevibreringen. En lav durelyd antyder at viften virker.

Koble *Skin IQ* MCM til Arjo madarsser med *Skin IQ*-integrasjon

Skin IQ MCM-lakenet kan kobles direkte til Arjo-overflater som har en integrert *Skin IQ*-port på pumpen, slik at det ikke er nødvendig å koble *Skin IQ* MCM-lakenet til strømmettet.

For å koble *Skin IQ* MCM-lakenet til Arjo-overflater med *Skin IQ*-integrasjon kreves et separat tilbehør: Produktkode 636377

***Skin IQ*-integrering med spiral-strømkabel**

- 1. Koble den ene enden av *Skin IQ*-spiral-strømkabelen til viften under fotenden av lakenet**
- 2. Koble den andre enden av den tvunnede *Skin IQ*-strømkabelen til *Skin IQ*-porten på pumpen.**
- 3. *Skin IQ* MCM-lakenet er i full drift hele tiden når pumpen er slått på.**
- 4. For å bekrefte at *Skin IQ* MCM-lakenet fungerer flytter du hånden til enden av sengen og trykker på fotenden av lakenet for å kjenne viftevibreringen. En lav summelyd angir at viften går.**

Vedlikehold og rengjøring

Under pasientbruk kan *Skin IQ*-lakenet rengjøres ved å tørke over med mildt såpevann. *Skin IQ*-lakenet må ikke vaskes. *Skin IQ*-lakenet skal bare brukes til én pasient.

Unngå å søle væske på delene til strømforsyningen til *Skin IQ*. Ved ev. søl:

- Koble strømledningen fra vegguttaket.
- Tørk av væske på produktet.



Kontroller at det ikke finnes fuktighet i eller nær strømforsyningen og strømpluggen før strømledningen kobles til igjen.

Kassering ved endt levetid

Selve lakenet er til bruk for én pasient, men noen av delene som følger med, kan brukes på nytt hvis de blir riktig behandlet ved fjerning. Følg trinnene nedenfor for å fjerne viften og alle komponentene til *Skin IQ* MCM.

1. Ta strømledningen ut av vegguttaket.
2. Koble strømforsyningen fra viften.



Strømforsyningen og strømledningen kan brukes på nytt. Ta hensyn til alle institusjonsprosedyrene når det gjelder rengjøring, inspisering og gjenbruk av elektronisk utstyr. Hvis strømforsyningen ikke skal brukes flere ganger, må den deponeres i henhold til godkjente lokale institusjonsprosedyrer.

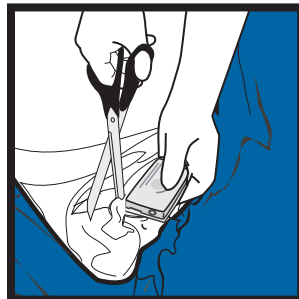
3. Klipp viften ut av lakenet som vist.
4. Deponer lakenet og viften i henhold til godkjente lokale institusjonsprosedyrer.



Vifteenheten inneholder elektroniske komponenter som muligens må deponeres på annet vis enn det myke lakenet.



Feil deponering av komponentene kan medføre brudd på forskrifter.



Tekstilmaterialer som er brukt i lakenet eller eventuelle andre tekstiler, polymerer eller plastmaterialer osv. skal sorteres som brennbart avfall.

Enheter med elektriske og elektroniske komponenter skal demonteres og resirkuleres i samsvar med Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) eller i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter.

Spesifikasjoner*

Maksimal vektkapasitet 227 kg (500 pund)

Anbefalt bruksvarighet for én pasient er maksimalt 60 dager for pasienter med en vekt på opptil 172,37 kg (380 pund).

Varighet for bruk for pasienter som veier mellom 172,37 kg (380 pund) og 227 kg (500 pund) må ikke overskride 30 dager.



Se spesifikasjonene for trykkavlastingsoverflaten som er i bruk.
Ekstra vektbegrensninger kan være gjeldende.

Elektrisitet:

Spenning 100–240 V vekselstrøm

Frekvens 50/60 Hz

Spenning (kun for Saudi-Arabia) 230 VAC

Frekvens (kun for Saudi-Arabia) 60 Hz

Ampereytelse 0,5 A

Maksimal elektrisk lekkasje 100 uA ved 115 VAC 60 Hz og 200 uA ved 230 VAC 50 Hz

Lengde på strømledning 6 m (19,69 fot)

Miljøforhold:

Drift:

Temperaturområde 14 °C (57,2 °F) til 35 °C (95 °F)

Transport/oppbevaring:

Temperaturområde -29 °C (-20,2 °F) til 60 °C (140 °F)

Skin IQ-lakenet er klassifisert som en anvendt del av type B i henhold til IEC 60601-1:2005/A1:2012 (3.1 utgave).

***Spesifikasjonene kan endres uten varsel.**

Elektromagnetisk kompatibilitet

Elektromagnetisk interferens – selv om dette utstyret samsvarer med hensikten i direktivet 2014/30/EF

når det gjelder elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), kan alt elektrisk utstyr gi interferens. Hvis forstyrrelse mistenkes, flytt utstyret bort fra følsomme enheter eller ta kontakt med produsenten.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr.

Radioer, mobiltelefoner og lignende apparater kan påvirke dette utstyret og skal holdes på minst 2 meters (6,5 fots) avstand fra utstyret.

Elektromedisinsk utstyr krever spesielle forholdsregler i forbindelse med EMC og må installeres og settes i drift i samsvar med EMC-informasjonen i tabellene nedenfor.

Tabellene nedenfor viser samsvarsnivåer og retningslinjer fra standarden IEC 60601-1-2:2014, (4. utgave) for de elektromagnetiske omgivelsene som *Skin IQ* MCM skal brukes i, i et klinisk miljø.

NO


Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetiske utslipp		
<i>Skin IQ</i> MCM er tiltenkt bruk i de elektromagnetiske miljøene som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av <i>Skin IQ</i> MCM skal sørge for at den brukes i slike omgivelser.		
Strålingstest	Kompatibilitet	Elektromagnetiske omgivelser
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Skin <i>Skin IQ</i> MCM bruker bare RF-energi for den interne funksjonen. Derfor er RF-utslippene svært lave, og det er lite sannsynlig at de forårsaker forstyrrelser i elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	Dette utstyret er egnet for bruk i alle installasjoner, inkludert private installasjoner og installasjoner som er koblet direkte til det offentlige lavspente distribusjonsnettet som forsyner bygninger beregnet for boligformål.
Harmonisk IEC 61000-3-2	Klasse B	
Spenningsvariasjoner/ flimmerutstråling IEC 61000-3-3	Ja	

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
Skin IQ MCM er tiltenkt bruk i de elektromagnetiske miljøene som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av <i>Skin IQ MCM</i> skal sørge for at den brukes i slike omgivelser.			
Immunitetstest	IEC 60601 Testnivå	Samsvarsnivå	Retningslinjer for elektromagnetiske omgivelser
Elektrostatisk utlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ±15 kV luft	± 8 kV kontakt ±15 kV luft	I samsvar med IEC 60601-1-2, skal relativ fuktighet skal være minst 30 % hvis gulvene er dekket med syntetisk materiale
Elektrisk hurtig transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for inngangs-/utgangsledninger	±1 kV linjer til ±2 kV for strømforsyningslinjer	
Overspenning IEC 61000-4-5	1 kV ledning til linje(r) 2 kV ledning til jord	1 kV ledning til linje(r) 2 kV ledning til jord	
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på strømforsyningens inngangslinjer IEC 61000-4-11	5 % halv syklus 40 % for 5 sykluser 70 % for 25 sykluser 5 % i 5 sekunder	5 % halv syklus 40 % 5 sykluser 70 % 25 sykluser 5 % i 5 sekunder	
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/M	30 A/M	Magnetiske felt i strømfrekvensen skal ligge på nivåer som er typiske for en vanlig plassering i et vanlig forretnings- eller sykehusmiljø.
MERK: U er nettspenningen før testnivået tas i bruk.			

Anbefalte klaringsavstander mellom bærbart og mobil RF-kommunikasjonsutstyr og <i>Skin IQ MCM</i>			
<p><i>Skin IQ MCM</i> er tiltenkt bruk i elektromagnetiske omgivelser der utstrålte radiofrekvensforstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brukeren av <i>Skin IQ MCM</i> kan hjelpe til med å forhindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobil RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og <i>Skin IQ MCM</i> som anbefalt nedenfor, i samsvar med kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.</p>			
Nominell maksimal utgangsstrøm for senderen W	Separasjonsavstand i forhold til senderens frekvens målere		
	150 kHz til 80 MHz ikke relevant (I/R)	80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	I/R	0.12	0.23
0.1	I/R	0.37	0.74
1	I/R	1.2	2.3
10	I/R	3.7	7.4
100	I/R	12	23
<p>Når det gjelder sendere med en nominell maksimal utgangsstrøm som ikke er nevnt ovenfor, kan anbefalt klaringsavstand d i meter (m) beregnes ved hjelp av likningen som gjelder for senderens frekvens, der P er maksimal nominell utgangsstrøm i watt (W) i tråd med senderprodusenten.</p> <p>MERK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz, gjelder klaringsavstanden for det høyere frekvensområdet.</p> <p>MERK 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle tilfeller. Elektromagnetisk overføring påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra overflater, gjenstander og personer.</p>			

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Skin IQ MCM er tiltenkt bruk i elektromagnetiske miljøer som spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av *Skin IQ* MCM skal sørge for at den brukes i slike omgivelser.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Samsvarsnivå	Retningslinjer for elektromagnetiske omgivelser
<p>Ledet RF IEC 61000-4-6</p> <p>Utstrålt RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 K–80 MHz</p> <p>3 Vrms 80 MHz–2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms 150 K–80 MHz</p> <p>3 Vrms 80 MHz–2,5 GHz</p>	<p>Bærbart og mobil RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av <i>Skin IQ</i> MCM, inkludert kabler, enn den anbefalte klaringsavstanden som er beregnet fra likningen som gjelder for senderfrekvensen.</p> <p>Anbefalt klaringsavstand</p> <p>Batteridrevet apparat</p> <p>$d = \left[\frac{E_1}{3.5} \right] \sim \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz</p> <p>$d = \left[\frac{E_1}{7} \right] \sim \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>Der P er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge produsenten av senderen, og d er den anbefalte avstanden i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste radiofrekvente sendere, som fastslått ved en elektromagnetisk inspeksjon (se merknad a), skal være under samsvarsnivået i hvert frekvensområde (se merknad b). Forstyrrelser kan forekomme i nærheten av utstyr merket med følgende symbol:</p> 

MERK 1: Ved 80 MHz og 800 MHz, gjelder det høyere frekvensområdet.

MERK 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle tilfeller. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra konstruksjoner, gjenstander og mennesker.

a) Det er ikke mulig å fastslå teoretisk den nøyaktige feltstyrken fra faste sendere, for eksempel basestasjoner for radiotelefoner (mobiltelefon/trådløs telefon) og mobilradio, amatørradio, AM- og FM-radiosendinger samt TV-sendinger. En elektromagnetisk måling på stedet må overveies for å vurdere det elektromagnetiske miljøet som følge av faste RF-sendere. Hvis den målte feltstyrken på stedet der *Skin IQ* MCM brukes, overskrider det gjeldende nivået for radiofrekvenssamsvar ovenfor, skal *Skin IQ* MCM observeres for å bekrefte normal drift. Hvis anomal ytelse observeres, kan ytterligere tiltak være nødvendige, f.eks. reposisjonering eller flytting av *Skin IQ* MCM.

b) Over frekvensområdet 150 kHz skal feltstyrker ligge under 3 V/m.

NO

Garanti

I forbindelse med kjøpet av en *Skin IQ* MCM garanterer Arjo Inc. og deres datterselskaper (heretter kalt "Arjo") for den opprinnelige kjøperen av *Skin IQ* MCM, at det ikke oppstår produksjonsfeil

i materiale og/eller feil i utførelse i en periode på seksti (60) dager fra første dag produktet plasseres på pasientoverflaten, eller ett år fra kjøpsdato (tidspunktet som inntreffer først ved normal bruk),

og så lenge alle prosedyrer følges i henhold til bruksanvisningen.

Denne begrensede garantien kan ikke overføres.
DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN SKAL GJELDE
I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅTTE, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, ENHVER UNDERFORSTÅTT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, ALLE UTTRYKKELEGE FRASKREVET AV ARJO. REPARASJONER ELLER ERSTATNINGER ER DET ENESTE SOM UTFØRES UNDER DENNE GARANTIEN. ARJO SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR NOEN FØLGESKADER ELLER INDIREKTE ELLER TILFELDIGE SKADER OG UTGIFTER, INKLUDERT MATERIELLE SKADER ELLER PERSONSKADER, VED BRUDD PÅ NOEN GARANTI FOR DETTE PRODUKTET. NOEN STATER OG JURISDIKSJONER TILLATER IKKE DISSE GARANTIBEGRENSNINGENE. DENNE GARANTIEN GIR DEG SPESIFIKKE JURIDISKE RETTIGHETER, OG DU KAN OGSÅ HA ANDRE RETTIGHETER, NOE SOM VARIERER FRA STAT TIL STAT ELLER FRA JURISDIKSJON TIL JURISDIKSJON.

Betingelser og begrensninger:

Under denne garantien vil Arjo etter rimelig varsel og etter eget valg erstatte ødelagte deler eller hele enheter som dekkes av denne garantien. Det er ikke tillatt med retur eller erstatninger uten godkjenning fra Arjo. Denne garantien gjelder bare erstatningskostnader for materiale/deler og arbeidskostnader og inkluderer ikke kostnader for frakt eller kassering.

Denne garantien gjelder ikke for, og dekker ikke følgende:

- pasientklær, som, men ikke begrenset til, ikke-integrerte laken og engangsutstyr brukt i sammenheng med *Skin IQ* MCM-produktet, eller
- normal slitasje, eller
- skade eller produktfeil på grunn av årsaker utenfor Arjos kontroll, som, men ikke begrenset til, mislighet, tyveri, brann, oversvømmelse, vind, lyn, frost, strømbrudd, strømreduksjon, tilstopping av lakenets porer på grunn av røyking, uvanlige atmosfæriske forhold eller force majeure,

Denne garantien er UGYLDIG hvis

- kjøpsbevis ikke kan fremvises av den opprinnelige kjøperen
- justering, endring og/eller reparasjon utenfor det som er beskrevet i bruksanvisningen for *Skin IQ*, utføres av enheter som ikke er godkjent av Arjo,
- det elektriske anlegget i rommet ikke samsvarer med relevante nasjonale standarder
- produktet ikke installeres eller brukes i samsvar med instruksjonene og advarslene spesifisert i bruksanvisningen for *Skin IQ*

Denne garantien skal på ingen måte oppfattes som en forlengelse av noen annen avtale som er inngått av partene.

Arjo forbeholder seg retten til å gjøre materialendringer på produktet, basert på tilgjengeligheten av råmaterialer av tilsvarende kvalitet.

Symboler som er brukt



Samsvarer med AAMI ES60601-1, IEC 60601-1-6
Sertifisert iht. CSA Std. C22.2 Nr. 60601-1



Ingen kroker



Viktig driftsinformasjon



Fotende



CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap. Figurer angir tilsyn av kontrollorgan.



Likestrøm



Se bruksanvisningen



Katalognummer



Produsent



Temperaturbegrensninger



Beskyttet mot væskeinntrenging



Utstyr med jordtilkobling klasse 1



Sykehusets navn



Maksimal pasientvekt



Ikke åpne med saks



Each

Informasjon om innhold



Snubblefare



Dette produktet eller delene skal leveres separat til et egnet innsamlingssted. Ved endt brukstid skal alt avfall kasseres i samsvar med lokale forskrifter, eller du kan rådføre deg med den lokale Arjo-representanten.



Vekselstrøm



Må holdes tørr



Advarsel om mulig fare for apparat, pasient eller helsepersonell



Produksjonsdato



Må ikke spyles



Anvendt del av type B



For bruk for én pasient



Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr.



Dato for første gangs bruk



Tørk av overflatene med rengjøringsmiddelet, og tørk deretter av med en klut fuktet med vann og tørk grundig.

NO

Intentionally left blank

Intentionally left blank

Intentionally left blank

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos
 Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329
 PB02 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingørødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F,
 Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road,
 Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.0G
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 8 66 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail:
 Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307-6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランデック第2虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797